

А 33. Кондр.

Планъ каменному флигелю, состоящему въ област-
нѣмъ Городѣ въ востокѣ при окружной Лесной,
въ по казенности красноватъ цвѣтомъ какъ предла-
гается передъ нами. —

Область Архитектора Д. Курашевскаго
Разсмотрѣно по дурному вѣстимъ м. сов. и
п. З. отъ 24 ноября 1841. А = 2315.
Безопасна для жителей Городомъ Планъ чертёжика.
Приваженъ отъ Совета Басаровскаго.

Обозначеніе:
1 Сторона
2 Антресоли
3 Лебедяшечный
4 Кухня
5 Кухня
6 Кухня
7 Кухня
8 Кухня
9 Кухня
10 Кухня
11 Кухня
12 Кухня
13 Кухня
14 Кухня
15 Кухня
16 Кухня
17 Кухня
18 Кухня
19 Кухня
20 Кухня

Строительное изображение
Службы казенныхъ делъ

Комиссіей прошлагого сессіи казенныхъ делъ
по запискамъ 19 ноября 1841. № 1343.
Безопасна для жителей Городомъ
Безопасна для жителей Городомъ
Подполковникъ Басаровскій
Архитекторъ Букинъ —

Терминалы въ востокѣ Гурьевскаго
№ 11. Декабрь 16

20 Аршинъ
составленъ 1841 года

Титул: Планы каменному флигелю состоящему въ областномъ городѣ Бѣлостокѣ при
окружной Лѣчебницѣ съ показаніемъ краснымъ цвѣтомъ какъ предполагается передѣлать
– Plany murowanej oficyny przy obwodowym szpitalu w mieście Białymstoku z oznaczeniem
czerwoną linią planowanej przebudowy

Opis i tłumaczenie:

Планъ чердака – Plan strychu

Объясненіе – Legenda

1. Сѣни – Sień
2. Аптека – Ateka
3. Лабораторіумъ – Laboratorium
4. 5. 6. Квартира аптекрѣ – Mieszkanie aptekarza
7. Кухня – Kuchnia
8. Пекарня – Piekarnia
9. 10. Для прислуги – Pomieszczenie dla służby
11. Для сушенія аптѣчныхъ припасовъ – Pomieszczenie do suszenia aptecznych zapasów

Планъ нижняго этажа – Plan parteru

Autorzy planu:

Областный Архитекторъ Д. Кулаковскій – Obwodowy architekt D. Kułakowski

Разсмотрѣнь по журналу Совѣта Путей сообщенія и публичныхъ зданій отъ 24 Ноября
1841 года № 2315 – Rozpatrzone według dziennika Rady Dróg Komunikacyjnych i Budynków
Publicznych z dnia 24 listopada 1841 roku, nr 2315

Генераль Лейтенантъ Горголіи – Generał-lejtnant Gorgoli

Правитель дѣлъ Совѣта Бахкаловскій – Zarządca radcy Bachkalowski

Комиссиєю проектовъ и сметъ разсмотрѣнь по запискѣ 19-го Ноября 1841 года № 1343 –
Rozpatrzone przez Komisję Projektów i Kosztorysów zgodnie z notatką z 19 listopada 1841
roku, nr 1343

Генераль Лейтенантъ Дестремъ – Generał-lejtnant Destrem

Генераль маіоръ Зеге [фонъ Лауренбергъ] – Generał-major Zege [von Laurenberg]

Подполковникъ Яхонтовъ – Podpułkownik Jachontow

Архитекторъ Руско – Architekt Rusko

Чертилъ и свѣрлялъ Гурскій – Rysował i sprawdzał Gurski

Data: 1841

Lokalizacja: plac 176; wcześniej plac ten był w ręku m.in. biskupa Leona Ludwika Jaworowskiego. W 1779 r. wstąpił on do klasztoru Bazylianów w Supraślu, a święcenia kapłańskie przyjął w 1798 r. W latach 1807–1809 był biskupem supraskim, a po jej kasacie został biskup pomocniczy diecezji brzeskiej. Zob. R. Dobrowolski, *Opat supraski biskup Leon Ludwik Jaworowski*, Supraśl 2003.

Uwagi: szpital wybudowano i otwarto w 1842 r.

Opracował: Karol Łopatecki i Janusz Danieluk